



Global Platform
for Disaster Risk Reduction
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

Disaster-proof infrastructure through sustainable management



**Infraestructura segura ante desastres
a través de una gestión sostenible**



**Global Platform
for Disaster Risk Reduction**
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

Water and waste water infrastructure



Fountains

Fuentes



Dams

Presas



Aqueducts, sewers, drains

Acueductos, alcantarillados



Pumping stations

Estaciones de bombeo



Green infrastructure

Infraestructura verde



Purification and storage

Purificación y almacenamiento



Waste water treatment

Tratamiento de residuales

Infraestructura hidráulica



Global Platform
for Disaster Risk Reduction
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

Water infrastructure and disaster resilience



Tackles the problem at source
SWMI
Ataja el problema de raíz



La infraestructura hidráulica y su
resistencia ante los desastres



**Global Platform
for Disaster Risk Reduction**
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011



What does “Sustainable Infrastructure Management” stand for?

Eficiencia

- + **Calidad**
- + **Estabilidad en las inversiones**
- + **Conservación de recursos**
- + **Mantenimiento e incremento de valor**
- + **Seguridad**
- + **Disponibilidad**
- + **Rentabilidad**
- + **Resiliencia**

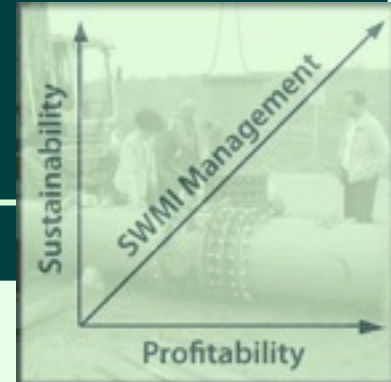
= Sostenibilidad



Efficiency

- + **Quality**
- + **Stability of investment**
- + **Conservation of resources**
- + **Maintanance and Increase of value**
- + **Security**
- + **Availability**
- + **Profitability**
- + **Resilience**

= Sustainability



¿Que significa „Gestión Sostenible de Infraestructura“?



**Global Platform
for Disaster Risk Reduction**
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

- Concentrar la responsabilidad para la infraestructura a largo plazo en la misma mano
- Seguridad y rentabilidad a través de calidad y eficiencia
- Control de costos para los presupuestos públicos y la población
- Protección de la soberanía pública sobre los precios y recursos
- Disponibilidad y resiliencia óptima de la infraestructura ante amenazas naturales, humanas, tecnológicas, económicas y financieras

SWMI marca la diferencia



SWMI makes the difference

- Long-term responsibility for the infrastructure from a single source
- Security and profitability through quality and efficiency
- Cost control for the public budgets and the people
- Protection of public sovereignty over water prices and resources
- Optimal availability and resilience in view of natural, human, technological, economic and financial hazards



Global Platform
for Disaster Risk Reduction
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

A **disaster-proof water and sanitation infrastructure** is not a technical challenge in the proper sense.

Financial shortfalls, unclear cost-benefit relations, an inefficient management, the segmentation of responsibilities and corruption are the mayor obstacles.

The SWMI management concept overcomes those hurdles, gaining integral control over the infrastructure's life-cycle and cost-benefit relation

Una **infraestructura segura ante desastres** no es un desafío tecnológico en el sentido estricto del término.

Déficits financieros, realciones costo-beneficio poco definidas, la gestión ineficiente, la segmentación de responsabilidades y la corrupción son los principales obstáculos.

El concepto de gestión de SWMI supera esos estorbos estableciendo el control integral sobre el ciclo de vida y la relación costo-beneficio de la infraestructura.





**Global Platform
for Disaster Risk Reduction**
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011



How does the sustainable infrastructure management support the equitable access towards drinking water and sanitation?

El acceso equitativo tiene que basarse en las leyes económicas.

La gestión sostenible de infraestructura genera beneficios por encima de los costos y mejora la calidad de los servicios.

Por tanto conectar más usuarios a la infraestructura de alta disponibilidad se hace rentable .

El acceso equitativo se convierte en un objetivo económico.



Equitable access can not be realized against economic rules.

Sustainable infrastructure management generates a benefit that exceeds the costs and increases quality of services.

Therefore connecting more people to a highly available infrastructure is profitable.

Equitable access becomes an economic objective.

¿Cómo impulsa la gestión sostenible de la infraestructura al acceso equitativo al agua potable y el saneamiento?



**Global Platform
for Disaster Risk Reduction**
Third Session, Geneva, Switzerland
8 - 13 May 2011

SWMI

SUSTAINABLE WATER MANAGEMENT INTERNATIONAL

Visit us ... Visítenos ... www.swm-international.com

*Los servicios eficientes
de suministro de agua
y saneamiento
son la clave para
el desarrollo sostenible de la
economía y sociedad.*



*Efficient water and
waste water services
are the key to
a sustainable economic and social
development.*



Sonia Bueno, Managing Partner, Sustainable Water Management International